UN CORSO ONLINE DI ANDREA SPILA E RAFFAELLA MORETTI

4 SETTIMANE
PER DIVENTARE TRADUTTORE

EUROPEAN SCHOOL OF TRANSLATION

EST
European School
of Translation

COSTRUISCI GIORNO PER GIORNO IL TUO BUSINESS NELL'INDUSTRIA DELLA TRADUZIONE

Che cosa significa diventare traduttore nel XXI secolo? Quali competenze sono indispensabili per avviare un'attività da traduttore freelance o una società di traduzioni? Quali sono le altre opportunità di lavoro nel settore delle lingue e della comunicazione internazionale? Come si avvia un business partendo da zero? Come si trovano i primi clienti? Come si stabilisce la tariffa per le nostre prime traduzioni? Come ci si presenta sul mercato?

Andrea Spila e Raffaella Moretti ti propongono un corso online pratico e intensivo di quattro settimane per gettare le basi per costruire il tuo business nel settore della traduzione.

In questo corso imparerai a:

- Realizzare il tuo primo sito web
- Valutare e saper comunicare le tue competenze
- Tradurre testi reali in simulazioni di incarichi di lavoro
- Curare la tua strategia comunicativa sul web
- Diversificarti dai concorrenti
- Usare gli strumenti tecnologici indispensabili per un professionista (CAT tool, MT)
- Costruire un percorso di formazione continua senza spendere troppo
- Orientarti negli aspetti fiscali della professione

Cosa troverai nel corso:

- le videolezioni
- materiali scaricabili per gli approfondimenti
- una community Facebook dove confrontarti con gli altri allievi, porre domande sui temi del corso e incontrare virtualmente i colleghi e i docenti della scuola

Come è organizzato il corso:

Il corso è strutturato per essere seguito e completato idealmente in **quattro settimane**. Sarai tu a decidere, in base al tempo che hai a disposizione, se diluire i contenuti e svolgere le attività formative in un periodo di tempo più lungo.

Ti proporremo contenuti didattici e attività pratiche per ogni giorno.

Questo corso fa per te se:

Stai iniziando a muovere i tuoi primi passi nell'industria della traduzione e desideri partire con il piede giusto.

Senti la necessità di integrare la tua formazione accademica con nozioni ed esperienze pratiche di lavoro.

IL PROGRAMMA

Settimana 1: conosci te stesso

Ospite esperto della settimana: **Francesco Marino**, coach e formatore, approfondirà il tema dell'auto-analisi e della comunicazione efficace

Andrea e Raffaella: costruzione del sito web (1), esercitazione di traduzione (testo web), portali per l'autoformazione, introduzione ai CAT tool, questionario di autovalutazione

Settimana 2: conosci il mercato

Ospite esperto della settimana: **Beatrice Bottini**, Consulente Marketing Strategico e Digital Project Manager, approfondirà il tema del personal branding

Andrea e Raffaella: SEO, strategie di marketing per traduttori, esercitazione di traduzione (marketing tecnico), costruzione del sito web (2)

Settimana 3: conosci gli strumenti

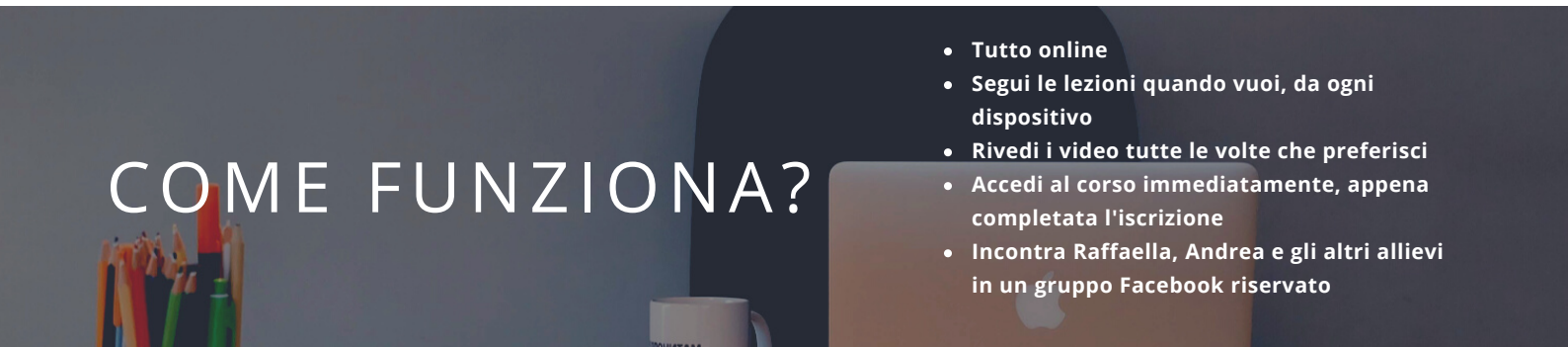
Ospite esperto della settimana: **Luca Menozzi,** Trainer autorizzato SDL, farà delle lezioni per aiutarti a iniziare a usare Trados Studio 2019

Andrea e Raffaella: esercitazione di traduzione (testo medico-farmaceutico), costruzione del sito web (3), strumenti utili per organizzare e ottimizzare il lavoro, strumenti di Google per le parole chiave, strumenti per la gestione terminologica

Settimana 4: conosci il business

Ospite esperto della settimana: **Massimo Capriotti**, dottore commercialista, fornirà una panoramica degli aspetti fiscali e contributivi della professione del traduttore freelance

Andrea e Raffaella: esercitazione di traduzione (una localizzazione), costruzione del sito web (4), lavorare come traduttore: clienti, servizi e tariffe, il translation project manager, simulazione di un incarico: come si fa un preventivo, la negoziazione



COME FUNZIONA?

- **Tutto online**
- **Segui le lezioni quando vuoi, da ogni dispositivo**
- **Rivedi i video tutte le volte che preferisci**
- **Accedi al corso immediatamente, appena completata l'iscrizione**
- **Incontra Raffaella, Andrea e gli altri allievi in un gruppo Facebook riservato**

I docenti

RAFFAELLA MORETTI
TRADUTTRICE E WEB DESIGNER, COORDINATRICE DI EST

ANDREA SPILA
TRADUTTORE E FORMATORE, DIRETTORE DI EST

Andrea e Raffaella lavorano insieme da quasi 15 anni. Gestiscono, insieme ad Agnese Duranti, la società **AlfaBeta**, un'agenzia di traduzioni e comunicazione web che esiste da più di 30 anni. Hanno fondato la EST nel 2009 e da allora ne organizzano i corsi di formazione.

Hanno deciso di portare tutta la loro esperienza in questo corso online!

QUANTO COSTA?

€ 450 + IVA*

***sconti e promozioni su**
www.e-schooloftranslation.org
possibile anche pagamento a rate

Gli ospiti

Ogni settimana c'è un ospite esperto
che ci accompagnerà negli approfondimenti.

Francesco Marino, coach, formatore, docente. Ha lavorato e lavora in aziende italiane e multinazionali, ma dal 2018, dalla costituzione di CREO, si dedica anche allo sviluppo e alla crescita di privati e professionisti, con percorsi individuali e di gruppo.

Beatrice Bottini, Consulente Marketing Strategico e Digital Project Manager. In 10 anni ha collezionato esperienze prima come Responsabile Marketing in aziende corporate e spa e poi come Consulente Strategico per PMI, Startup. Aiuta imprenditori e liberi professionisti a raggiungere i loro obiettivi strategici e ad ottenere il successo che meritano.

Massimo Capriotti, iscritto all'Albo dei Dottori commercialisti e dei revisori dei conti di Roma. Assiste le aziende in tutti gli aspetti fiscali ed offre consulenza aziendale ad imprenditori e professionisti per loro attività, svolta in forma societaria o individuale.

Luca Menozzi dal 2005 è rivenditore Italiano del software SDL Trados e Trainer autorizzato SDL. Oltre ad occuparsi del settore IT delle proprie aziende Luca è Vicepresidente di Unilingue la più importante associazione di fornitori di servizi linguistici d'Europa.